La literatura árabe abre la Feria del Libro

El palacio de La Madraza acoge una muestra sobre Emilio García Gómez que exhibe primeras ediciones de sus obras y una colección de fotografías relacionadas con el arabista

EVA RÍOS GRANADA | ACTUALIZADO 17.04.2013 - 05:00

0 comentarios 3 votos
Me gusta 4 Tweet COMPARTIR

Hay un aroma especial en el ambiente. Algo habitual y esperado por muchos. La primavera acaba de llegar y en el aire comienzan a mezclarse el polen y el olor de los libros. Quedan pocos días para que comience la semana de la Feria del Libro en Granada y, sin embargo, ya se ha celebrado la inauguración de la que es la primera de toda la programación de actividades de esta semana dedicada a la lectura. Se trata de la exposición sobre Emilio García Gómez, arabista universal, que recoge primeras ediciones de sus obras en la Universidad de Granada, que hasta el día 30 de este mes de abril, estará instalada en el patio del Palacio de la Madraza.

Emilio García Gómez (1905-1995), está considerado el arabista español con mayor reconocimiento y proyección internacional. Su legado es tan importante y amplio, que cuesta destacar sólo algunos aspectos. Carmelo Pérez, director de la Cátedra Emilio García Gómez y del Departamento de Estudios Semíticos de la UGR, asegura que sus mayores aportaciones fueron, por un lado, la traducción de una gran cantidad de crónicas históricas andalusíes, muchas de ellas en colaboración con el investigador francés Evariste Lévi-Provençal, esenciales para conocer la historia de Al Andalus; y por otro lado, sus análisis, ediciones y traducciones de poesía andalusí. Como afirma Darío Cabanelas, algo que aparece reflejado en una de las lonas expuestas: "aparte de este don personalísimo e intransferible, García Gómez ha sido uno de los adelantados en otro aspecto capital de los estudios sobre poesía árabe, cual es el de juzgar y valorar esta poesía conforme a su propia estética, prescindiendo de nuestros gustos y preferencias, que podrían falsearla en su propia raíz".

Carmelo Pérez señala también la función de Emilio García Gómez como catedrático de Lengua Árabe en la Universidad de Granada desde 1930 hasta 1935, año en que volvió a la Universidad Central de Madrid. Durante ese tiempo, también se convirtió en el director de la Escuela de Estudios Árabe y fundó la revista *Al-Ándalus*, "órgano indiscutible del arabismo español hasta su desaparición en 1978". Además, en 1975, coincidiendo con su jubilación, fue nombrado Doctor Honoris Causa por la Universidad de Granada. Por último, también cabe destacar que en 1958 fue nombrado embajador de España en Iraq, Líbano y Turquía.

Por todo esto, y por ser la primera vez que se recogen tantas obras de Emilio García juntas en un mismo lugar, el contenido de la exposición adquiere un valor inigualable. En ella se podrán contemplar 27 de las primeras ediciones de los libros de Emilio García, que abarcan un arco temporal de 77 años, desde 1930 hasta 2007, siendo las tres últimas, obras póstumas. "Estos libros tocan una gran variedad de temas que han sido objeto de estudio e interés por parte de Emilio García a lo largo de su vida, y, casi todos, están basados en fuentes o manuscritos andalusíes del Medio", explica Carmelo Pérez. "García Gómez no sólo traduce, sino que aporta al texto una personalidad y un estilo propio, único e inigualable", añade.

Pero no sólo están sus libros en esta exposición. También está expuesta, en la mayor de todas las vitrinas, situada delante de las Puertas de la Capilla, una colección de fotografías de los años 30 relacionadas con Emilio García y Granada, cedidas por la Escuela de Estudios Árabes. Y además, los visitantes podrán contemplar una serie de lonas numeradas en caracteres árabes con la biografía de Emilio García Gómez, la opinión que han vertido sobre su obra grandes autores o "guiños a la cultura andalusí como la estrella en colores verde, negro, azul y blanco, que está basada en los alicatados del siglo XII de la qubba del Cuarto Real de Santo Domingo", indica Pérez.

Esta exposición nació de la idea y posterior propuesta de la Cátedra Emilio García Gómez y de la Comisión Organizadora de la Feria del Libro de Granada respectivamente, que en esta edición ha querido sumarse a la conmemoración del milenio del Reino de Granada con el lema *Mil años de Granada en la Literatura*. "Si existe un intelectual cuya producción es un referente indiscutible para los estudios sobre la historia y la literatura de Granada durante la época andalusí, ese es Emilio García Gómez", explica el director de la Cátedra. Es por esto por lo que el Libro de la Feria de este año, es uno de los que escribió Emilio García, *Poemas arabigoandaluces,* que fue su primera gran obra, publicada en 1930.

Para los que no quieran perderse esta exposición, que augura tener un gran número de visitantes, se puede visitar hasta finales de mes de lunes a viernes en horario de 11:00 a 14:00 y de 17:30 a 20:30 horas. Además, se hará un homenaje a Emilio García Gómez el día 25 de abril a las 19:30 horas también en el palacio de la Madraza, que consistirá en una mesa redonda en la que participarán Pedro Martínez

12/13 TEMPORADA

+18 17.000.000€ Este Jueves, bote de Primitiva
"Siempre juego mi Primitiva con Ventura24. Jugando por internet no tardo nada y es muy cómodo.
Además, me informan de todos mis premios y los ingresan directamente en mi cuenta."
Laura, 32 años
Juega aquí

CRÍTICAS
LOL
Hormonas de plástico
leer más
ver más críticas

CINE Y CARTELERA
EL CINE Y OTRAS CATÁSTROFES UN BLOG DE MANUEL J. LOMBARDO
News from home un blog entre imágenes
La ventana Pop un blog de Blas Fernández
El diario de Próspero por Pablo Bujalance
mapa de MÚSICAS pop jazz flamenco clásica
DE LIBROS